

ЯЗЫКОВАЯ ИГРА В ОГЛАВЛЕНИИ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНЫХ ИЗДАНИЙ (НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ СОВРЕМЕННЫХ РУССКИХ УЧЕНЫХ-ПОПУЛЯРИЗАТОРОВ)

М.А. Байкалова, Л.З. Подберезкина

В статье рассматривается использование языковой игры в оглавлениях научно-популярных изданий, авторам которых важно уже на стадии предварительного знакомства с текстом продемонстрировать его увлекательность для читателя-неспециалиста.

Показано, что в последние годы в условиях ориентированности на новый тип адресата в научно-популярном литературном подстиле используются различные языковые приемы и средства выразительности, усиливающие художественную составляющую текста на разных уровнях, начиная с оглавления. Одним из таких наиболее эффективных, применяемых в заголовках глав и параграфов приемов, позволяющих заинтересовать адресата в прочтении текста, является языковая игра. Исследование выполнено на материале 257 оглавлений научно-популярных произведений различных тематик русских ученых-популяризаторов.

Выявляются и описываются функции языковой игры в оглавлении научно-популярных произведений, обеспечивающие создание атмосферы неформального общения с читателем, привлечение внимания к заголовку, заинтересованность в последующем прочтении текста, демонстрацию его доступности для адресата. В многообразии креативных техник заголовков были выделены такие, как трансформация текста с сохранением его узнаваемости; использование метафор, в том числе развернутых; игра, основанная на риторических вопросах; игра, в основу которой положены сравнительные конструкции; принцип демегафоризации; каламбурное переосмысление узуальных слов, обыгрывание значения узуальных слов; использование хиазма и др.

Представлено описание используемых приемов языковой игры и частотности их употребления в исследуемых заголовках, охарактеризован лингвокреативный потенциал и механизмы их действия. Показано, что отклонение от стандарта, вызванное языковой игрой в оглавлении, меняет отношение читателя к тексту, который перестает восприниматься как нечто сложное и начинает вызывать интерес.

Ключевые слова и фразы: языковая игра; заголовок; научно-популярный текст; лингвокреативность.

Литература

Болотнова Н.С. Феномен языковой игры в свете теории регулятивности текста // Игра как прием текстоорождения: коллективная монография / под ред. А.П. Сковородникова. Красноярск: Сиб. федер. ун-т, 2010. С. 43–50.

Гридина Т.А. Языковая игра как лингвокреативная деятельность // Язык. Система. Личность. Языковая игра как вид лингвокреативной деятельности. Екатеринбург, 2002. С.25–31.

Гридина Т.А. Языковая игра: стереотип и творчество [Электронный ресурс]. 1996. URL: <http://gigabaza.ru/doc/110519-pall.html> (дата обращения: 23.03.2019).

Данилевская Н.В. Языковая игра // Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М.Н.Кожинной. М.: Флинта: Наука, 2003. С. 657–660.

Земская. Е.А. Китайгородская М.В. Ширяев Е.Н. Русская разговорная речь. Общие вопросы Словообразование. М.: Наука, 1981. 278 с.

Земская Е.А. Цитация и виды ее трансформации в заголовках современных газет // Язык как деятельность. Морфема. Слово. Речь. М.: ФЛИНТА, 2015. С. 724–739.

Качалова И.Н. Феномен языковой игры как средства выражения оценочной семантики в текстах СМИ // Вестник московского государственного областного университета. 2010. №2. С. 83–87.

Копнина Г.А. Хиазм // Энциклопедический словарь справочник. Выразительные средства русского языка и речевые ошибки и недочеты / под ред. А.П. Сковородникова. М.: Флинта: Наука, 2005. С. 345–346.

Лазаревич Э.А. Научно-популярная литература // Большая советская энциклопедия [Электронный ресурс]. 1970. URL: <https://goo.gl/JzFC1x> (дата обращения 20.02.2019).

Лазаревич Э.А. Искусство популяризации. М.: Наука, 1978. 224 с.

Лащук О.Р. Аллюзия как языковая игра в заголовках современной прессы // Игра как прием текстопорождения: коллективная монография / под ред. А.П. Сковородникова. Красноярск: Сиб. федер. ун-т, 2010. С. 253–258.

Миловская Н.Д. О типах языковой игры и их актуальных реализациях в немецком языковом бытовом анекдоте политической тематики // Научный диалог. 2013. № 10(22). С. 109–117.

Мильчин А.Э. Справочник издателя и автора. 4-е изд. М.: Изд-во Студии Артемия Лебедева, 2014. С. 435–473.

Подберезкина Л.З. Трапезникова А.А. Языковая игра в коммерческой номинации (на материале эргонимии Красноярска) // Речевое общение и вопросы экологии русского языка: сборник научных работ, посвященный 80-летию доктора филологических наук, профессора А.П. Сковородникова / под ред. Г.А. Копниной. Красноярск: Сиб. федер. ун-т, 2009. С. 240–244.

Санников В.З. Русский язык в зеркале языковой игры. М.: Языки славянской культуры, 2002. 552 с.

Иванов С.С. Игра слов и способы ее создания: смысловая и звуко-смысловая игра слов // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. 2009. № 6(2). С. 227–231.

Источники

Журавлев А.Ю. Сотворение Земли. М.: Альпина нон-фикшн, 2018. 514 с.

Никитин М.А. Происхождение жизни. От туманности до клетки. М.: Альпина нон-фикшн, 2018. 542 с.

Панчин А.Ю. Сумма биотехнологии. М.: АСТ, 2016. 432 с.

Пиперски А.Ч. Конструирование языков. М.: Альпина нон-фикшн, 2018. 224 с.

Попов С.Б. Суперобъекты: Звезды размером с город. М.: Альпина нон-фикшн, 2016. 238 с.

Франк-Каменецкий М. Д. Самая главная молекула. М.: Альпина нон-фикшн, 2018. 336 с.

Иванов А.А. Химия – просто. М.: АСТ, 2018. 256 с.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ:

Байкалова Мария Алексеевна, магистрант 2 курса отделения «Филология» ИФиЯК

Сибирский федеральный университет,

Россия, 660041, Красноярск, пр. Свободный, 79

E-mail: mbaikalova34@gmail.com

Подберезкина Лилия Зуфаровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и речевой коммуникации

Сибирский федеральный университет,

Россия, 660041, Красноярск, пр. Свободный, 79

E-mail: lilli@akadem.ru